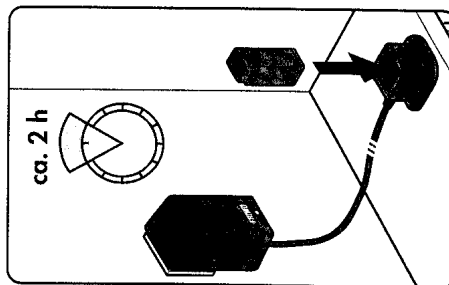


playmobil
4017

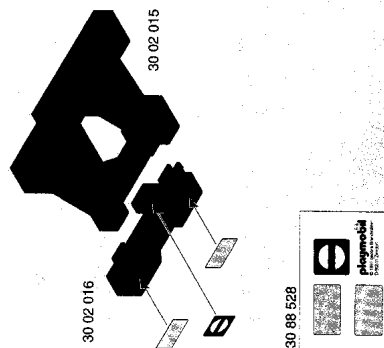
Wichtige Unterlagen, bitte sorgfältig aufbewahren!
Important documents keep carefully!
Documents importants conservez avec soin!

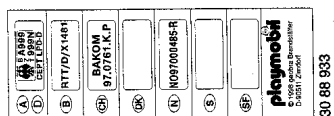
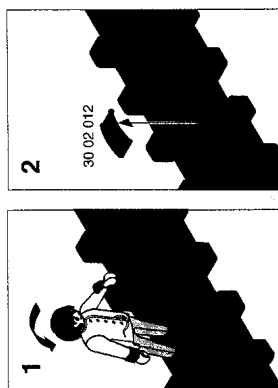
⚠ WARNING:
CHOKING HAZARD - SMALL PARTS
Not for children under 3 years.
"Ne croquer que les USA"

1

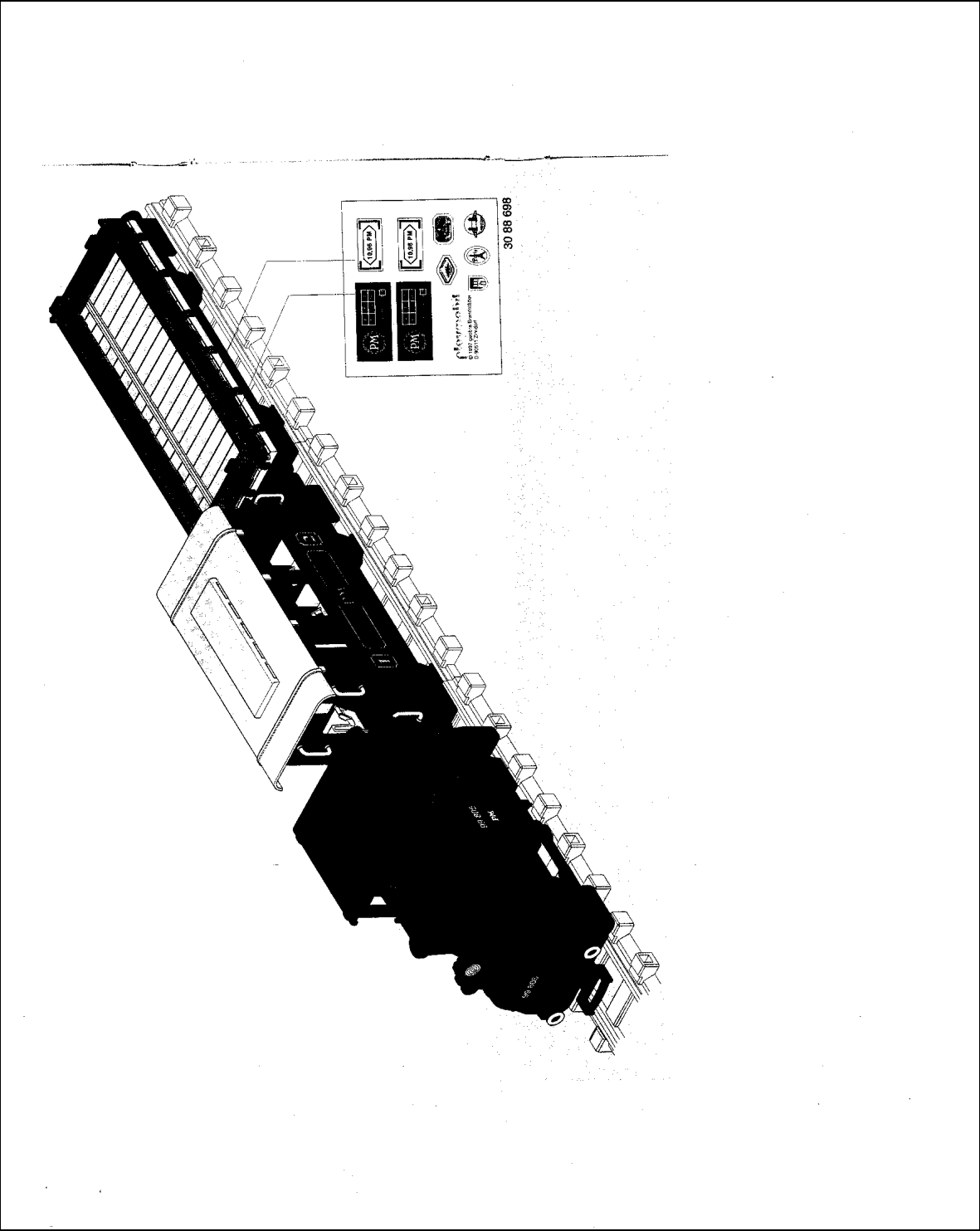


2

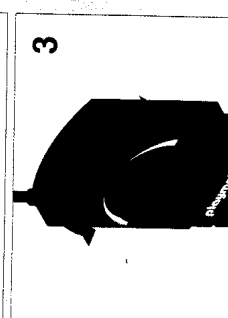
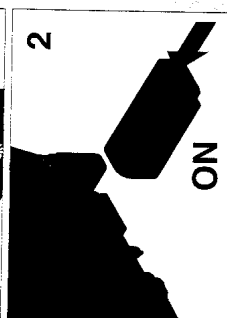
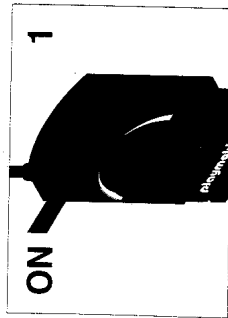




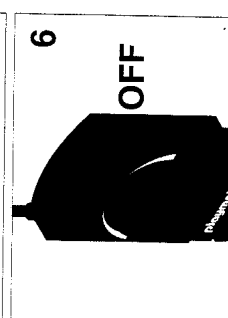
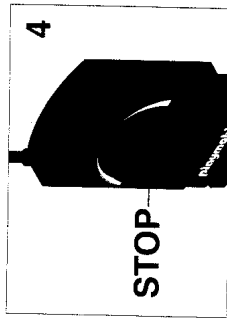
[illegible]



Spielbeginn
Début du jeu
When starting
the game



Spielende
Fin du jeu
When finished
with the game



Problem	Mögliche Ursache	Reparatur
Zug fährt nicht	Handsender	- Schalter auf ON - 9V Block 6722 in das Batteriefach einsetzen, an richtige Polung achten - Batteriefach zu schwach, neuen 9V Batterie-Block einsetzen - Akku laden, in Lok einsetzen und fest einschieben - Befestigen Akku Pack gegen Rutschen hinsetzen - Befestigen Quarta in der Lok und am Handsender verwenden - Auf Isolat Sitz der Quarta achten! - Nur PLAMOBIL Quarta verwenden! - Alle Lokomotiven brauchen eigene Frequenz (Quartze) - Alle Handsender auf ON - Abstand alle 1m zwischen Sender und Lok!
Mehrzug Betrieb	Mehrere Lokomotiven reagieren auf einen Handsender	- Alle Lokomotiven brauchen eigene Frequenz (Quartze) - Abstand alle 1m zwischen Sender und Lok!

Problem	Mögliche Ursache	Reparatur
Train does not move	Handsender	- Make sure that ON position - Insert in block 6722 in battery holder & check correct polarity - Battery block too weak, insert new 9V battery block - Charge storage battery, insert in locomotive & snap firmly into place - Replace defective storage battery pack with new pack - Use same colour quartz in locomotive and in transmitter! - Make sure that quartz is firmly in place! - Only use PLAMOBIL quartzes! - Each locomotive requires its own frequency (quartz colour) - Switch all remote transmitters to ON! - Reduce distance between transmitter and locomotive!
Multi-vehicle operation	Several locomotives need to same transmitter	- Each locomotive requires its own frequency (quartz colour) - Switch all remote transmitters to ON! - Reduce distance between transmitter and locomotive!

Problem	Mögliche Ursache	Reparatur
Le train n'avance pas	Handsender	- Vérifier que l'ON - Insérer le bloc 6722 dans le compartiment en respectant la polarité - La pile est trop faible. Mettre une pile neuve. - Charger l'accumulateur, le mettre en place dans la locomotive en l'encliquetant fermement. - Remplacer le pack d'accu par un neuf. - Utiliser des quartz de même couleur dans la locomotive et l'émetteur. - S'assurer que les quartz sont bien en place! - Chaque locomotive doit avoir sa propre fréquence (couleur des quartz). - Tous les émetteurs sur ON! - Écart minimum de 1m entre l'émetteur et la locomotive!
Funktionen mit mehreren Lokomotiven	Le même émetteur commande plusieurs locomotives	- Chaque locomotive doit avoir sa propre fréquence (couleur des quartz). - Tous les émetteurs sur ON! - Écart minimum de 1m entre l'émetteur et la locomotive!

Problem	Mögliche Ursache	Reparatur
Train no andar	Emisor manual	- Verificar que ON - Colocar bloco 6722 na caixa da bateria para mais observar a polaridade correcta! - Bateria de pilas demasiado fraca, colocar bloco de pilas de 9V novo! - Carregar o acumulador, colocá-lo na locomotiva e encaixá-lo bem. - Substituir o conjunto acumulador defeituoso por um novo! - Usar circuitos de mesmo cor na locomotiva e no emissor manual! - Garantir que os quartz estão bem encaixados! - Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!
Locomotiva	Locomotiva	- Verificar se o quartz está bem encaixado na locomotiva. - Substituir o conjunto acumulador defeituoso por um novo! - Usar circuitos de mesmo cor na locomotiva e no emissor manual! - Garantir que os quartz estão bem encaixados! - Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!
Quarta de cambio	Quarta de cambio	- Verificar se o quartz está bem encaixado na locomotiva. - Substituir o conjunto acumulador defeituoso por um novo! - Usar circuitos de mesmo cor na locomotiva e no emissor manual! - Garantir que os quartz estão bem encaixados! - Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!
Operação de vários trens	Vários locomotivas reagem a um só emissor manual	- Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!

Problem	Erreichte Ursache	Optische
Train rijdt niet	Handzender	- Schakelaar op ON - 9V batterij blok 6722 in het batteriefach zetten, op de juiste polariteit letten! - Batteriefach te zwak, nieuw 9V batterijblok zijn zetten. - Accu laden in de locomotiv zekten en stevig inklemmen! - Defecte accu accus & door nieuwe vervangen in de locomotiv gebruiken! - Alleen van dezelfde kleur in de locomotiv en de handzender gebruiken! - Op zeker zijn van de kwartzen zijn! - Elk locomotiv heeft een eigen frequentie gebruiken! - Alleen van dezelfde kleur in de locomotiv en de handzender gebruiken! - Elk locomotiv heeft een eigen frequentie gebruiken! - Alleen van dezelfde kleur in de locomotiv en de handzender gebruiken! - Elk locomotiv heeft een eigen frequentie gebruiken! - Alleen van dezelfde kleur in de locomotiv en de handzender gebruiken!
Locomotief	Locomotief	- Verificar se o quartz está bem encaixado na locomotiva. - Substituir o conjunto acumulador defeituoso por um novo! - Usar circuitos de mesmo cor na locomotiva e no emissor manual! - Garantir que os quartz estão bem encaixados! - Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!
Wisselwagent	Wisselwagent	- Verificar se o quartz está bem encaixado na locomotiva. - Substituir o conjunto acumulador defeituoso por um novo! - Usar circuitos de mesmo cor na locomotiva e no emissor manual! - Garantir que os quartz estão bem encaixados! - Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!
Melken met verschrommde op den handzender	Verschrommde op den handzender	- Verificar se o quartz está bem encaixado na locomotiva. - Substituir o conjunto acumulador defeituoso por um novo! - Usar circuitos de mesmo cor na locomotiva e no emissor manual! - Garantir que os quartz estão bem encaixados! - Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!

Problem	Mögliche Ursache	Reparatur
Il treno non parte	Comando manuale	- Interventare su ON - Inserire il blocco 6722 nel vano porta batterie. Fare attenzione a pol! - Bateria batteria debole. Inserire nuovo blocco batterie 9V. - Inserire bene a scatto il carica accumulatore sulla locomotiva! - Sostituire pacco accumulatore difettoso con uno nuovo! - Utilizzare quarto dello stesso colore di tutte locomotive e trasmettitori! - Assicurarsi che i quartz sono ben inseriti! - Ogni locomotiva ha bisogno della propria frequenza (colori dei quartz). - Tutti i comandi manuali su ON! - Distanza minima tra il comando manuale e la locomotiva 1m.
Locomotiva	Locomotiva	- Verificar se o quartz está bem encaixado na locomotiva. - Substituir o conjunto acumulador defeituoso por um novo! - Usar circuitos de mesmo cor na locomotiva e no emissor manual! - Garantir que os quartz estão bem encaixados! - Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!
Scartamento del quarto	Scartamento del quarto	- Verificar se o quartz está bem encaixado na locomotiva. - Substituir o conjunto acumulador defeituoso por um novo! - Usar circuitos de mesmo cor na locomotiva e no emissor manual! - Garantir que os quartz estão bem encaixados! - Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!
Função com vários trens	Função com vários trens	- Cada locomotiva necessita sua própria frequência (cores dos quartz). - Todos os emissores manuais em ON! - Distância de pelo menos 1m entre emissor e locomotiva!

(E)

(E)

(NL)

(GB)

(E)

(D)

D	GB	F	E	NL	I
PFLGE UND WARTUNG: Sowohl Schienen als auch Lokomotiven können mit einem in lauwarmen Seifenwasser getränkten Lappen gereinigt werden. Anschließend mit klarem Wasser nachwischen. Besonders die Lokomotive vor feinem Sand schützen. Der Perbunan-Ring der Antriebsachse unterliegt einem natürlichen Verschleiß und muß deshalb bei Bedarf erneuert werden. ACHTUNG: Lokomotive nicht für Kinder unter 5 Jahren geeignet. Modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch das Antriebsgestänge der Lok. WARNHINWEIS: Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet - verschluckbare Kleinteile.	CARE AND MAINTENANCE: The rolling stock bearing surface should be cleaned with a damp cloth and lukewarm soapy water. Particular care must be taken to protect the engine from fine sand. The perbunan-ring of the driving axle is subject to natural abrasion and should be renewed as required. ATTENTION: Track is not recommended for children under 5 years due to sharp edges and points. WARNING: Not recommended for children under 3 years. Small parts may be swallowed.	ENTRETIEN: Les rails comme la locomotive peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse tiède, puis rincés avec de l'eau claire et essuyés soigneusement. Ne pas mettre la locomotive en contact avec du sable. Il y a usure naturelle des patins de contact et des essieux qui doivent donc être remplacés si nécessaire. ATTENTION: La locomotive ne convient pas à des enfants de moins de 5 ans. Risque de pincement et de coupure avec le mécanisme d'entraînement de la locomotive. AVERTISSEMENT: Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans - risque d'ingestion de petites pièces.	MANTENIMIENTO: Tanto los rails como las locomotoras se pueden limpiar con un paño con agua tibia y jabón. Después enjuagar con agua clara. Particularmente, proteger la locomotora contra arenas finas. El anillo de arrastre del eje motor está sometido a un desgaste natural por lo cual debe reemplazarse cuando ocurra. ATENCIÓN: La locomotora no es apropiada para niños menores de los 5 años. Dependiendo de los modelos, existe el peligro de herirse con el motor de la locomotora. ADVERTENCIA: No apropiado para niños menores de 3 años - contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas.	REINIGING EN ONDERHOUD: Zowel de rails als de lokomotief kunnen met een vochtige doek en wat schoonmaakmiddel gereinigt worden. Aanvullend met een schone, vochtige doek navrijven. Het is vooral belangrijk de lokomotief tegen fijn zand te beschermen. Het antislipbandje om de aandrijfas is onderhevig aan slijtage en moet soms vervangen worden. ATTENTIE: Lokomotieven niet geschikt voor kinderen onder de 5 jaar. Door de beweging van de aandrijfsangen van de lokomotief bestaat er mogelijk kneelgevaar. WAARSCHUWING: Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar - i.v.m. kleine onderdelen „kneelgevaar“.	MANUTENZIONE E ASSISTENZA: Sia i binari che le locomotive possono essere puliti con uno straccio imbevuto in acqua tiepida saponata, in seguito risciacquati con acqua pulita. Proteggere in particolare modo la locomotiva dalla sabbia. La cinghia gommata dell'assa motore è soggetta con il tempo al logorio, quindi all'occorrenza si consiglia di cambiarla. ATTENZIONE: Le locomotive non sono adatte ai bambini di età inferiore ai 5 anni, in quanto la struttura del modello crea un pericolo di schiacciamento alle mani al momento dell'avvio della locomotiva. ATTENZIONE: Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni. Le piccole parti sono facilmente ingeribili.

P

DK

N

S

FIN

GR

MANUTENÇÃO:

Quer os carris, quer a locomotora podem ser limpos com um pano, água morna e sabão. Enxaguar com água limpa.

Dever-se-á particularmente preservar a locomotiva de avarias finas.

O anel de tracção do eixo do motor, encontra-se submetido a um desgaste normal, daí que convém substituí-lo quando tal se verificar.

ATENÇÃO:

A locomotora não é aconselhável a menores de 5 anos. Consoante os modelos existe o perigo de ferir-se com o motor da mesma.

AVISO:

Não aconselhável a menores de 3 anos, por conter peças pequenas que podem facilmente ser deglutidas.

VEDLIGHOLDELSE:

Legenes overlader rengenes med en klud fugtet i sæbevand.

Der skal tages særlig hensyn til beskyttelse af motoren fra fint sand.

Gummiringen på trækjuleene er udsat for naturlig nedbrydning og må fornyes efter behov.

BEMÆRK:

Skinner er ikke egnet for børn under 5 år pga skarpe hjørner og spidser.

ADVARSEL:

Ikke egnet for børn under 3 år. Indeholder smådele, som kan sluges.

PLEIE OG VEDLIGHOLD:

Vognene renses med en fuktig klut og lukket sæpevann.

Spesielt omsorg må tas for å beskytte lokomotiv fra fin sand.

Perbunan-krets fra drivakselen er utsatt for en naturlig slitasje og må skiftes ut etter behov.

NB:

Skinner blir ikke anbefalt for barn under 5 år p.g.a. skarpe og spisse kanter.

ADVARSEL:

Ikke anbefalt for barn under 3 år. Små deler kan svelges.

SKÖTSEL:

Tågrens översida rengöres med en svamp fuktad med såpavatten.

Det skall tagas särskild hänsyn till att skydda motorn från sand.

Gummiringen på drivhjulen är utsatt för en naturlig nedbrytning och måste förnyas efter behov.

OBSERVERA:

Skenor är ej lämpliga för barn under 5 år grund av vordallarna på skenorna.

VARNING:

Inte lämpligt för barn under 3 år. Innehåller smådelar som kan sväljas.

HUOLTO JA YLLÄPITO:

Pyörien pinnat tulisi alkaa ajoon puhdistaa haaleaan saippuaveteen kostutetulla kankaalla.

Eriylisesti moottori on suojeltava hienolta hiekalta.

Vetopyörrien kumirenkaat tulisi vaihtaa tarvittaessa luonnollisen kulumän vuoksi.

HUOM:

Rataa ei suositella alle 5-vuotiaalle lapsille, koska sinä on teräviä kohtia.

VAROITUS:

Ei suositella alle 3-vuotiaalle lapsille, jotka vahingossa voivat nielaista tounteen pieniä osia.

Συντήρηση:

Η επιφάνεια των τροχών που έρχεται σε επαφή με τις ράγες συνιστάται να καθαρίζεται με χλιαρό νερό με σαπούνι και καλά στυμμένο πανί.

Ειδικότερα πρέπει να αποφευχθεί λειτουργία της μηχανής σε ψιλή άμμο.

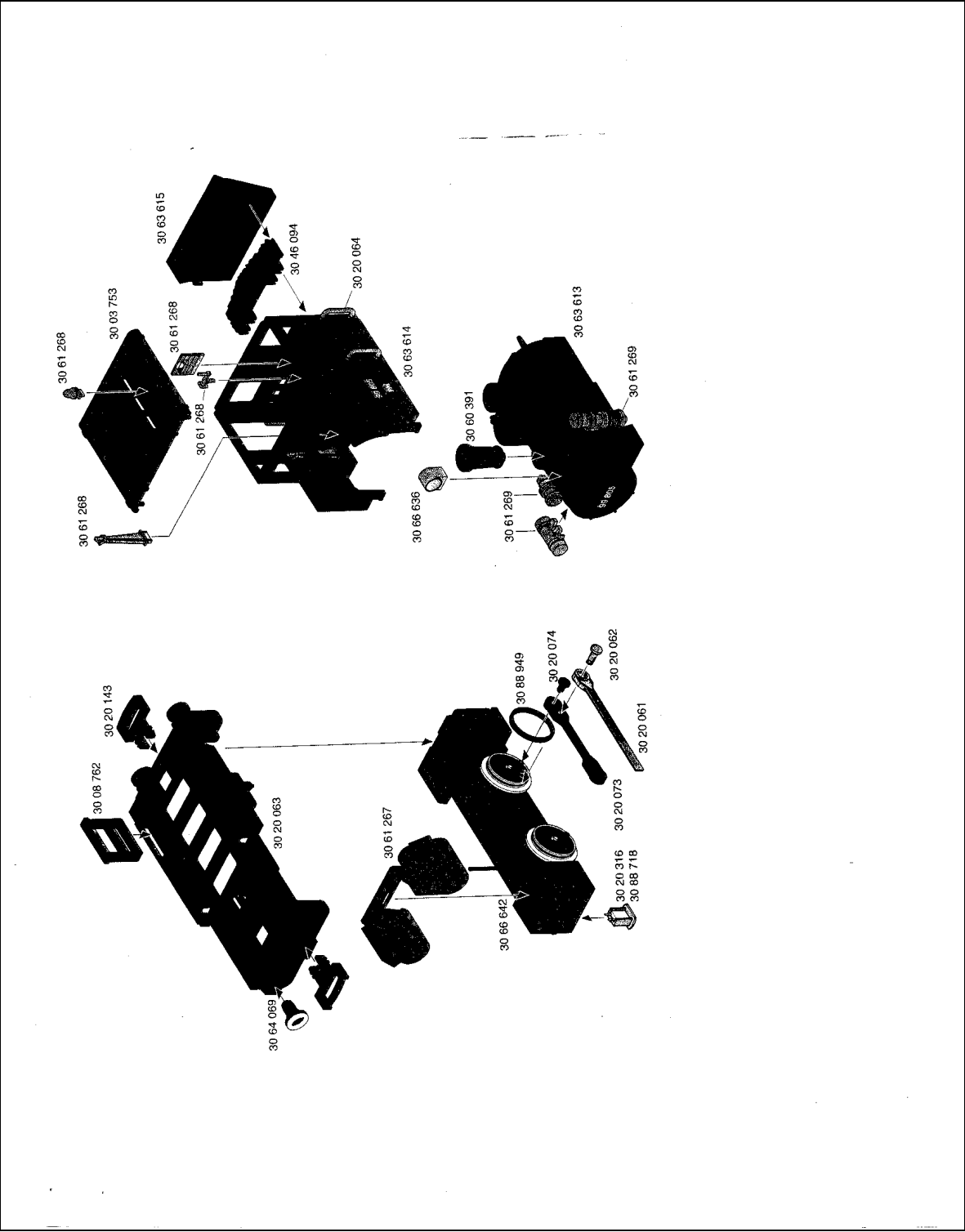
Τα λαστιχάκια των τροχών φθείρονται με τον καιρό και συνιστάται η αντικατάστασή τους.

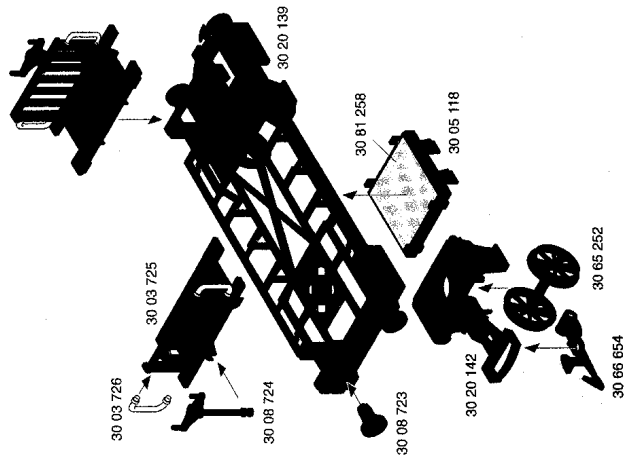
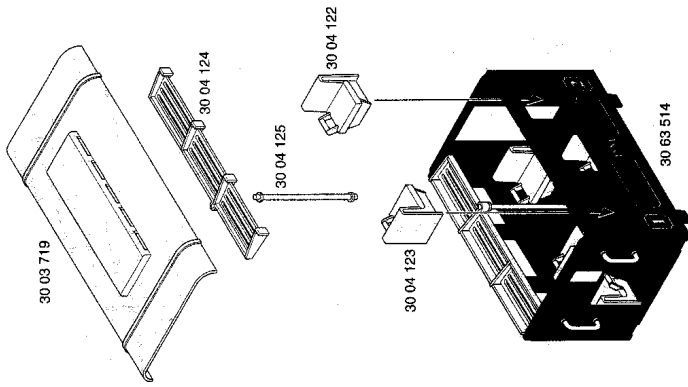
Προσοχή:

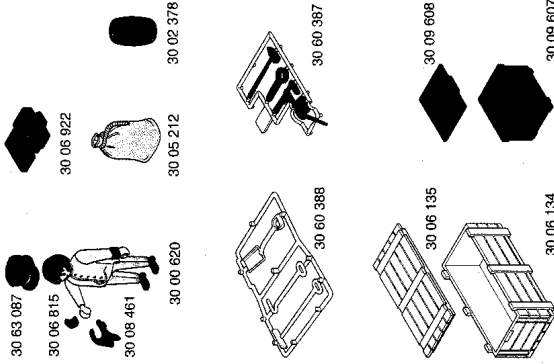
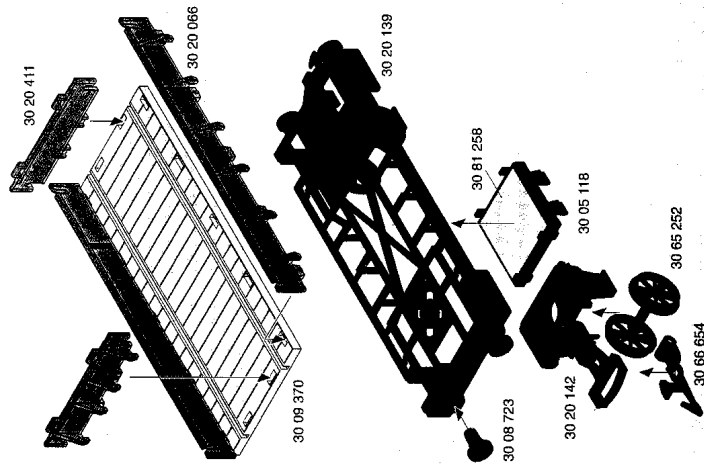
Οι ράγες να μην χρησιμοποιούνται από τα παιδιά κάτω των 5 ετών. Έχουν καλύτερες άκρες. Έχουν καλύτερες άκρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΙ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΠΙΝΟΥΝ.







Troverete gli indirizzi dei centri di assistenza in tutti i cataloghi Playmobil.
 Las direcciones de los Departamentos de Servicio al Cliente se encuentran en todos los catalogos Playmobil.
 Můžete najít adresy servisních středisků v každém katalogu Playmobil.
 Les adresses des centres de service à la clientèle sont indiquées dans tous les catalogues Playmobil.
 pronuncia: play-mò-bèl

Conseils importants pour le fonctionnement des trains RadioCommandés PLAYMOBIL

La télécommande du train PLAYMOBIL fonctionne sur une fréquence d'émission de 27 Mhz. Cette fréquence est utilisée pour des jouets mais aussi pour d'autres objets. C'est la raison pour laquelle il peut se produire des interférences. Dans ce cas, merci de suivre les conseils suivants :

- En cas d'interférence, veuillez à ne pas pointer l'antenne de la télécommande sur la locomotive, mais tenez la télécommande verticalement. Eventuellement changez de place par rapport au train.
- Les ondes d'émission peuvent être perturbées par des objets métalliques (par exemple un radiateur) ou par des objets électriques. Dans ce cas, il faut changer le circuit de place.
- Si vous utilisez la télécommande trop près du train, il peut se produire un dysfonctionnement. Dans ce cas, éloignez-vous un peu.
- Si plusieurs trains fonctionnent simultanément, **chaque** télécommande doit se situer à une distance d'un mètre par rapport à **toutes** les locomotives (même celles qu'elle ne contrôle pas).
- Toucher l'antenne de la télécommande peut perturber le fonctionnement.

Informations complémentaires concernant le fonctionnement:

- Un pôle de la pile pour la télécommande est protégé pour le transport. Cette protection doit être retirée avant l'installation de la pile dans la télécommande.
- Le quartz de la télécommande (signalé par un **T** comme "Transmetteur") et le quartz de la locomotive (signalé par un **R** comme "Récepteur") ne doivent jamais être intervertis.

Attention!

Si l'accumulateur reste dans la locomotive après l'utilisation, il est possible que des fréquences extérieures à la télécommande mettent le train en marche. Pour cette raison, il faut toujours retirer l'accumulateur après utilisation.

Important Information for playmobil Operating the PLAYMOBIL RC-Train

The PLAYMOBIL Train is operated by a radio control in the frequency range 27 Mhz. This frequency is used for toys and other radio controlled items, as well. For this reason occasional interferences may occur. In such cases, please kindly note:

- If you encounter interference, please do not "aim" the aerial of the controller at the engine, keep the radio controller as vertical as possible. Changing your position in the room may help.
- The controller transmitting efficiency may be reduced by large metallic objects (e.g. radiator) or electric appliances in the immediate area. In these circumstances, please choose a different location for the railway.
- When operating the radio controller very close to the engine interference might occur.
- If more than one engine is operated, a minimum distance of 1 metre between **each** radio controller and **each** engine (i.e. also engines which are not operated by the respective radio controller) must be maintained.
- Avoid touching the aerial.

Additions to the operating instructions:

- The enclosed battery for the radio controller is fitted with a protective cap. Please remove the cap before inserting the battery.
- Never interchange the transmitter quartz (marked with T for "Transmitter") and the receiver quartz (marked with R for "Receiver").

Attention!

If the rechargeable battery pack remains in the engine after playing, it is possible that the engine unintentionally starts moving, due to external influences. Therefore please always remove the rechargeable battery pack from the engine after play.

Service Relations Consommateurs ▼

Netherlands	0183 63 68 00
Belgium	045 37 30 10

Norway	033 477 100
Denmark	086 28 38 66

Customer Service Info Hotline ▼

Sweden	031 29 30 30
Finland	098 01 0 33
Malta	69 96 06

leaflet to be included
in user instructions.

2.
000 69 06



This equipment has been tested and found to comply with the limits for an intentional radiator pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

playmobil

Important documents keep carefully!
Documents importants conserver avec soin!



This device complies with RSS-210 of Industry & Science Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme aux normes RSS-210 du Département de l'Industrie et des sciences du Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne causera aucune interférence et (2) cet appareil acceptera toute interférence reçue, incluant des interférences qui pourraient en modifier son fonctionnement.

pl2800-05-00 48st Playmobil ICE-2ag 4016 STA/USA est. 30.03.98 ps / jps/ed. am

Probedruck